

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
 Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
 высшего образования
 «СЕВЕРО-ВОСТОЧНЫЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ М.К. АММОСОВА»
 Политехнический институт (филиал) ФГАОУ ВО «Северо-Восточный федеральный
 университет имени М.К. Аммосова» в г. Мирном.
 Кафедра фундаментальной и прикладной математики

Рабочая программа дисциплины


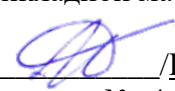
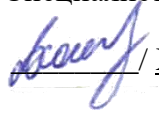
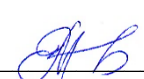
Б1.В.ДВ.03.03 Якутский язык в профессиональной деятельности
 для программы бакалавриата
 по направлению подготовки

02.03.03 Математическое обеспечение и администрирование информационных систем

Направленность программы: Системное и интернет-программирование

Форма обучения: очная

Автор: Манчурина Лидия Егоровна, канд. филол. наук, доцент, кафедра СЯЯиРЯП, ИЯКН СВ РФ, e-mail: manchurinale@mail.ru
 Халтаева Оюн Радиевна, к.филос.н., доцент кафедры гуманитарных, социально-экономических, правовых дисциплин и физического воспитания, nisso01@mail.ru

РЕКОМЕНДОВАНО	ОДОБРЕНО	ПРОВЕРЕНО
Заведующий кафедрой гуманитарных, социально-экономических, правовых дисциплин и физического воспитания  /Павлова С.Н./ протокол № 5 от «25» февраля 2020 г.	Заведующий кафедрой фундаментальной и прикладной математики  /Гадоев М.Г./ протокол № 4 от «10» марта 2020 г.	Нормоконтроль в составе ОП пройден Специалист УМО  / Хомподоева А.Д. «25» марта 2020 г.
Рекомендовано к утверждению в составе ОП Председатель УМС  /Константинова Т.П./ протокол УМС № 3 от «27» марта 2020 г.		Эксперт УМС  / Егорова М.В. «27» марта 2020 г.

Мирный 2020

1. АННОТАЦИЯ
к рабочей программе дисциплины
Б1.В.ДВ.03.03 Якутский язык в профессиональной деятельности
Трудоемкость 2 з.е.

1.1. Цель освоения и краткое содержание дисциплины

Совершенствование коммуникативных способностей бакалавров-нефилологов на специальном якутском языке в процессе межкультурного взаимодействия. Данный курс способствует профессиональному становлению специалиста с помощью расширения его знаний о специальном якутском языке и развития практических навыков общения, связанных с выполнением конкретных речевых задач в будущей профессиональной деятельности студента. Курс также способствует формированию способности студента воспринимать общество в его межкультурном разнообразии.

Краткое содержание дисциплины:

Якутская литературная норма. Культура якутской речи. Функциональные стили якутского языка. Основные понятия и термины в сфере профессиональной деятельности, их перевод и аналогия на якутском языке. Устная и письменная речь якутского языка. Практическая работа с разными видами и типами текста на якутском языке.

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Наименование категории (группы) компетенций	Планируемые результаты освоения программы (код и содержание компетенции)	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине	Оценочные средства
Коммуникация	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(-ых) языке(-ах)	УК-4.1 Выбирает на государственном языке РФ коммуникативно приемлемые стили общения с учетом требований современного этикета; УК-4.3 Осуществляет устное и письменное взаимодействие на государственном языке РФ в научной, деловой, публичной сферах общения; УК-4.4 Осуществляет	Знать: – основные понятия риторики, функциональной стилистики; языковые нормы, стилистическую дифференциацию государственного языка РФ; – основные стили и жанры письменной и устной деловой коммуникации. Уметь: – использовать необходимые вербальные и невербальные средства общения для решения стандартных задач делового общения на государственном	Тесты, конспектирование учебной литературы, устные опросы, общественные споры, деловые игры, тренинги, устные выступления.

		<p>устное и письменное взаимодействие на государственном языке РФ в деловой, публичной сферах общения;</p> <p>УК-4.7 Публично выступает на государственном языке РФ, строит свое выступление с учетом аудитории и цели общения;</p> <p>УК-4.8 Осуществляет устную коммуникацию на государственном языке РФ в разных сферах общения.</p>	<p>языке РФ;</p> <p>– вести устную и письменную деловую коммуникацию, учитывая стилистические особенности официальных и неофициальных текстов, социокультурные различия на государственном языке РФ.</p> <p>Владеть:</p> <p>– навыками составления текстов коммуникативно приемлемых стилей и жанров устного и письменного делового общения, вербальными и невербальными средствами взаимодействия с партнерами;</p> <p>– навыками ведения устной и письменной деловой коммуникации, учитывая стилистические особенности официальных и неофициальных текстов, социокультурные различия на государственном языке РФ.</p> <p>– навыками публичного выступления на государственном языке РФ.</p>	
--	--	---	--	--

1.3. Место дисциплины в структуре ОПОП

Индекс	Наименование дисциплины (модуля),	Семе стр	Индексы и наименования учебных дисциплин (модулей), практик
--------	-----------------------------------	-------------	---

	практики	изуче ния	на которые опирается содержание данной дисциплины (модуля)	для которых содержание данной дисциплины (модуля) выступает опорой
Б1.В.ДВ.0 3.03	Якутский язык в профессиональной деятельности	5	-	-

1.4. Язык преподавания: якутский, русский

2. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Выписка из учебного плана:

Индекс и наименование дисциплины по учебному плану	Б1.В.ДВ.03.03 Якутский язык в профессиональной деятельности	
Курс изучения	3	
Семестр(ы) изучения	5	
Форма промежуточной аттестации (зачет/экзамен)	зачет	
Курсовой проект/ курсовая работа (указать вид работы при наличии в учебном плане), семестр выполнения	-	
Трудоемкость (в ЗЕТ)	2	
Трудоемкость (в часах) (сумма строк №1,2,3), в т.ч.:	72	
№1. Контактная работа обучающихся с преподавателем (КР), в часах:	Объем аудиторной работы, в часах	В т.ч. с применением ДОТ или ЭО ¹ , в часах
Объем работы (в часах) (1.1.+1.2.+1.3.):	37	
1.1. Занятия лекционного типа (лекции)	-	
1.2. Занятия семинарского типа, всего, в т.ч.:		
- семинары (практические занятия, коллоквиумы и т.п.)	34	
- лабораторные работы		
- практикумы		
1.3. КСР (контроль самостоятельной работы, консультации)	3	
№2. Самостоятельная работа обучающихся (СРС) (в часах)	35	
№3. Количество часов на экзамен (при наличии экзамена в учебном плане)	-	

¹Указывается, если в аннотации образовательной программы по позиции «Сведения о применении дистанционных технологий и электронного обучения» указан ответ «да».

3. Содержание дисциплины, структурированное по темам с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

3.1. Распределение часов по темам и видам учебных занятий

Тема	Всего часов	Контактная работа, в часах									Часы СРС
		Лекции	из них с применением ЭО и ДОТ	Семинары (практические занятия, коллоквиумы)	из них с применением ЭО и ДОТ	Лабораторные работы	из них с применением ЭО и ДОТ	Практикумы	из них с применением ЭО и ДОТ	КСР (консультации)	
Модуль 1. Введение к дисциплине	6			2							4
Модуль 2. Богатство лексики якутского языка и нарушение лексических норм.	10			4						1	5
Модуль 3. Терминология. Профессиональная терминология.	12			6							5
Модуль 4 Фонетика и нарушение орфоэпии	9			4						1	5
Модуль 5. Морфология и нарушение грамматических норм.	18			10							8
Модуль 6. Синтаксис. Порядок слов в предложении	17			8						1	8
Всего часов	72			34						3	35

3.2. Содержание тем программы дисциплины

Модуль 1. Введение к дисциплине

Содержание темы 1. Якутский язык в профессиональной деятельности.

Якутский литературный язык, Становление и формирование якутского литературного языка. Функциональные разновидности якутского литературного языка. Якутский язык в официально-деловой сфере. Язык науки “по-якутски”. Терминологическая система специального языка. Аттестация понятия “специальный язык”. Язык науки, техники, производства, управления, сельского хозяйства, транспорта, связи, медицины, юриспруденции и т.д. Носитель и потребитель специального языка. Модели “специалист - специалист”, “специалист - неспециалист”. Инерпрофессиональная коммуникация. Интрапрофессиональная коммуникация.. Устная и письменная формы специального языка.

Содержание темы 2. Проблемы взаимодействия языков в период развитого билингвизма. Проблема взаимодействия языков как проблема языкознания.. Современная теоретическая концепция культуры речи. Три аспекта культуры речи: нормативный, коммуникативный, этический. Взаимодействие культуры речи и стилистики. Язык как средство общения. Литературная норма, узус. Нарушение литературных и стилистических норм. Засорение языка. Современное состояние якутского языка. Интерференция и интеркаляция. Положительные и отрицательные стороны влияния другого языка. Стилистика якутского языка: структурная стилистика и функциональная стилистика.

Модуль 2. Богатство лексики якутского языка и нарушение лексических норм.

Содержание темы 3. Лексика и изменения в лексике якутского языка.

Словарный состав якутского языка. Изменения в лексике современного якутского языка: (Заимствование. Калька. Субстрат. Креольские языки. Пиджины). Лексические ошибки (Утраченные формы. Лексическая избыточность. Тавтология. Плеоназм.) Лексика официально-делового стиля и ее влияние на якутский разговорный язык (Лишнее слово. Канцелярит). Последствия этих изменений.

Содержание темы 4. Узус якутской разговорной речи. Понятие узуса в трилогии: система – норма – узус. Тематическая классификация речевого узуса якутского языка. Нарушение узуальных норм в современном якутском языке. Виды ошибок.

Содержание темы 5. Основные лингвистические черты специального якутского языка.

Характеристика специального языка. Невербальные средства специального языка. Интернационализация специального языка. Полифункциональная языковая формация специального языка. Профессиональный саха язык техники. Политический профессиональный саха язык. Медицинский профессиональный саха язык. Специальный научный саха язык. Специальный спортивный саха язык. Специальный разговорный язык (цеховой язык, производственный язык, лабораторный язык). Специальный распределяющий язык (язык продавцов, торговцев, язык агитации, язык рекламы). Классификация единиц специальной номинации.

Модуль 3. Терминология как разновидность специального языка.

Содержание темы 6. Терминология. Профессиональная терминология. Из истории создания якутской терминологии. Слова и термины по профессиональной деятельности. Соблюдение узуальных норм в употреблении слов и терминов по специальности. Основные требования к созданию терминов. Пути и резервы составления терминов на якутском языке. Терминологический диктант.

Содержание темы 7. Русско-якутский перевод как средство обогащения специального языка. Основные требования русско-якутского перевода. Перевод лексики специального языка. Принципы оценивания соответствия переводных терминов. Перевод специального текста с русского языка на якутский.

Модуль 4. Фонетика и нарушение орфоэпии

Содержание темы 8. Орфоэпия якутского языка.

Тенденции изменения произносительных норм якутского языка. Основные изменения в орфоэпии якутского языка. Разговорный специальный язык.

Модуль 5. Морфология и нарушение грамматических норм

Содержание темы 9. Употребление имен существительных : - производных сущ - х – формы множественного числа, - форм падежей, - формы притяжательности. Виды и типы текстов профессиональной деятельности. Тема, содержание, структура, идея, замысел профессионального текста. Исправление стилистических ошибок в профессиональном тексте.

Содержание темы 10. Употребление местоимений. Стилистическое значение местоимений. Ошибки в использовании местоимений в письменной и устной коммуникации. Составление повествовательного профессионального текста. Текстологическое значение местоимений в профессиональных текстах.

Содержание темы 11. Употребление глагола: - узуальные формы глагола - залого глагола, долженствовательное наклонение, расщепленное сказуемое. Значение узуальных форм глагола

в повествовательном профессиональном тексте. Стилистические синонимы глаголов. Составление текстов нейтрального стиля и ОДС с помощью заданных форм глагола.

Содержание темы 12. Употребление причастий и деепричастий. Исправление стилистических ошибок в профессиональном тексте.

Содержание темы 13. Употребление других частей речи (наречий, союзов, послелогов, частиц). Исправление стилистических ошибок в профессиональном тексте. Составление профессионального текста.

Модуль 6. Синтаксис якутского языка.

Содержание темы 14. Порядок слов в предложении. Прямой порядок слов в предложении. Изменение структуры предложения в якутском языке. Литературная норма порядка слов в предложении. Калькированные синтаксические единицы из русского языка. Стилистическая задача изменения порядка слов в предложении. Исправление стилистических ошибок в профессиональном тексте. Составление профессионального текста.

3.3. Формы и методы проведения занятий, применяемые учебные технологии

Методы проведения занятий: по источнику приобретения ЗУВ это словесные, наглядные и практические методы; по степени активности и самостоятельности обучающихся это информационные, частично-поисковые, проблемные и исследовательские методы.

При проведении занятий используются следующие формы: лекции, в том числе лекция-диалог, проблемная лекция; консультация, собеседование, средства наглядности, практические занятия, семинары, самостоятельная работа студентов.

Используемые учебные технологии: лекционно-семинарско-зачетная система, разноуровневое обучение, технология проблемного обучения.

4. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы² обучающихся по дисциплине

Содержание СРС

№	Наименование раздела (темы) дисциплины	Вид СРС	Трудо-емкость (в часах)	Формы и методы контроля
1	Введение.	Выписать значения понятий и терминов: 1. Основные понятия и термины литературного языка, культуры речи: Язык. Речь. Литературный язык. Культура якутской речи (КЯР). Норма. Кодификация. Литературная норма. Стилистическая норма. Узус. Узуальные нормы. Отклонение от нормы. Заимствование. Интерференция. Калька. Субстрат. Пиджины. Креольские языки. Ассимиляция. Дериват. Благозвучие речи. Нарушение благозвучия речи. Орфоэпия.	5	Проверка письменного выполнения семинар +

² Самостоятельная работа студента может быть внеаудиторной (выполняется студентом самостоятельно без участия преподавателя – например, подготовка конспектов, выполнение письменных работ и др.) и аудиторной (выполняется студентом в аудитории самостоятельно под руководством преподавателя – например, лабораторная или практическая работа).

		<p>Нарушение орфоэпических норм. Нарушение грамматических норм. Канцеляризмы. Стилистический недочет (ошибка). Стилистически неоправданное употребление языковых средств. Именной строй предложения (Ааттыйы). Порядок слов в предложении. Нарушение порядка слов в предложении. Стилистическая функция порядка слов в предложении.</p> <p>Литература:</p> <p>1.Афанасьев П.С. Саха билини тыла. Лексикология. – Дьокуускай, 1996.</p> <p>2.Филиппов Г.Г., Винокуров И.П. Саха тыла. Тыл баайа. Сана дорҕооно. Тыл тутула. – Дьокуускай, 1996. 3.Петрова Т.И., Торотоев Г.Г. Саха тылын функциональн ай истиилэ. – Дьокуускай, 2000.</p> <p>4.Слепцов П.А. Якутский литературный язык: Формирование и развитие общенациональных норм. – Новосибирск, 1990. 5. Стилистический энциклопедический словарь русского языка. Под ред. Кожиной Проверка конспектов М.Н. – Москва, 2000. 6. Лингвистический энциклопедический словарь. М., Сов.энциклопедия. 1990.</p> <p>7. Энциклопедический словарь юного филолога. М., Педагогика. 1984. 8. Ожегов С.И. Словарь русского языка. 14-е изд.. – М.: Рус.яз., 1983. – 816с. 9. Голуб И.Б. Стилистика русского языка. – 4 изд. – М, 2002 – 156-166 с.</p>		
2	Богатство лексики якутского языка и нарушение лексических норм.	<p>Выполнить упражнение по учебному пособию Петрова Т. И. и др. Саха тыла. Учебное пособие - Якутск, 2000. (учебное пособие помещено в систему moodle)</p>	6	Проверка письменного выполнения

3	Терминология. Профессиональная терминология.	Нахождение терминов по специальности и составление собственного русско-якутского словаря.	6	Проверка письменного выполнения
4	Фонетика и нарушение орфоэпии	Найти собственные примеры нарушения орфоэпии, наблюдая устную речь, медиаречь, речь интернет сети.	5	Проверка выполнения
5	Морфология и нарушение грамматических норм.	Выполнение упражнений по учебному пособию Петрова Т. И. и др. Саха тыла. Учебное пособие - Якутск, 2000. (учебное пособие размещено в систему moodle)	10	Проверка письменного выполнения
6	Синтаксис. Порядок слов в предложении	Составление текста на профессиональную тематику	10	Проверка письменного выполнения
	Всего часов		42	

5. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Методические рекомендации для прорабатывания научной литературы:

При прорабатывании научной литературы студент выделяет главные мысли автора статьи, оформляет использованную литературу в виде ссылок, сносок, также оформляет выходные данные той или иной статьи или книги с конкретной целью использования проработок в своей научно-исследовательской деятельности. Рассматривает различные точки зрения ученых, выявляет, в чем их сходство и различие, может записать основные положения в виде таблицы или схемы.

Методические рекомендации к практическим заданиям:

Задания для практических занятий предоставляются преподавателем во время практических занятий, а также проводятся по учебному пособию «Саха тыла: тыл-эс култуурата» (Переиздание, дополненное, переработанное. - Якутск, 2011), под редакцией Ефремовой Н.А. Пособие можно приобрести в абонементе библиотеки СВФУ (КТФ, КФЕН, ГУК, 240). Каждое задание имеет краткое примечание или материал для справок (**Болбой!**, **Туһан**), которые могут облегчить работу студента.

Практические занятия имеют следующую направленность: задания, направленные на усовершенствование речевой культуры студента, т.е. редактирование текста. Здесь студенту необходимо 1) найти речевые и стилистические ошибки в предложениях или текстах; 2) уточнить тип ошибки, причину возникновения подобных ошибок; 3) исправить (корректировать) ошибку, найти правильную замену грамматических категорий, предложений; 4) перевести словосочетания, предложения или текст, с учетом узуальных, литературных, стилистических норм якутского языка; 5) редактировать текст; 6) составить текст профессиональной направленности.

Домашние задания могут задаваться по учебному пособию или в качестве сбора материала для исправления стилистических ошибок из местной периодической печати (газет «Эдэр саас», «Саха сирэ», «Киин куорат», «Орто дойду», журналов «Ҕргэл», «Далбар Хотун», «Хатан», «Байанай», «Илгэ», «Куо»).

Образец для дисциплины с зачетом:

Рейтинговый регламент по дисциплине (зачет):

Вид выполняемой учебной работы (контролирующие мероприятия)	Количество баллов (min)	Количество баллов (max)
---	-------------------------	-------------------------

Посещение занятий	5	15
Работа на практических занятиях	20	40
Выполнение задания СРС	35	45
Количество баллов для получения зачета (min-max)	60	100

6. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

6.1. Показатели, критерии и шкала оценивания

Образец оформления таблицы для зачета:

Коды оцениваемых компетенций	Индикаторы достижения компетенций	Показатель оценивания (по п.1.2.РПД)	Шкалы оценивания уровня сформированности компетенций/элементов компетенций		
			Уровень освоения	Критерии оценивания (дескрипторы)	Оценка
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(-ых) языке(-ах)	УК-4.1 Выбирает на государственном языке РФ коммуникативно приемлемые стили общения с учетом требований современности о этикета; УК-4.3 Осуществляет устное и письменное взаимодействие на государственном языке РФ в научной, деловой, публичной сферах общения; УК-4.4 Осуществляет устное и письменное взаимодействие на государственном языке РФ в	Знать: - основы толерантного взаимодействия в межкультурном общении; Уметь: - выявлять роль аксиологических оснований в культурном опыте индивида и социума; Владеть (методиками): - навыками толерантного отношения к многообразию культурных форм самоопределения человека, к историческому унаследованию, культурным и религиозным традициям народов и социальных групп	Освоено	Знает: - базовую систему якутского языка, включающие основные нормы устной и письменной коммуникации, как проявление основы толерантного взаимодействия в межкультурном общении; - современную теоретическую концепцию культуры якутской речи как проявления многообразия культурных форм и традиций народа ; Умеет: - создавать тексты в устной и письменной формах на специальном якутском языке, участвуя в межкультурной коммуникации; - исправлять стилистические недочеты и ошибки, возникающие при межкультурной коммуникации; Владеет: - методиками толерантного отношения к многообразию культурных форм самоопределения человека, к историческому наследию, культурным и религиозным традициям народов и социальных групп посредством изучения специального якутского языка; - практическими навыками толерантного отношения к многообразию культурных форм, трансформируя тексты специального назначения на якутский язык.	Зачтено
			Не освоено	Не знает: - базовую систему якутского языка, включающие основные нормы устной и письменной коммуникации, как проявление основы толерантного взаимодействия в межкультурном общении; - современную теоретическую концепцию культуры якутской речи как проявления многообразия культурных форм и традиций народа ; Не умеет: - создавать тексты в устной и письменной формах на специальном якутском языке,	Не зачтено

	<p>деловой, публичной сферах общения;</p> <p>УК-4.7 Публично выступает на государственном языке РФ, строит свое выступление с учетом аудитории и цели общения;</p> <p>УК-4.8 Осуществляет устную коммуникацию на государственном языке РФ в разных сферах общения.</p>			<p>участвуя в межкультурной коммуникации;</p> <p>- исправлять стилистические недочеты и ошибки, возникающие при межкультурной коммуникации;</p> <p>Не владеет:</p> <p>- методиками толерантного отношения к многообразию культурных форм самоопределения человека, к историческому наследию, культурным и религиозным традициям народов и социальных групп посредством изучения специального якутского языка;</p> <p>- практическими навыками толерантного отношения к многообразию культурных форм, трансформируя тексты специального назначения на якутский язык.</p>	
--	--	--	--	--	--

6.2. Примерные контрольные задания (вопросы) для промежуточной аттестации

Коды оцениваемых компетенций	Индикаторы достижения компетенций	Оцениваемый показатель (ЗУВ)	Тема (темы)	Образец типового (тестового или практического) задания (вопроса)
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской	УК-4.1 Выбирает на государственном языке РФ коммуникативно приемлемые стили общения с учетом требований современного этикета; УК-4.3 Осуществляет устное и письменное взаимодейств	Знать: - основы толерантного взаимодействия в межкультурном общении; Уметь: - выявлять роль аксиологических оснований в культурном опыте индивида и социума; Владеть (методиками): - навыками толерантного	Введение. Богатство лексики якутского языка и нарушение лексических норм. Морфология и нарушение грамматических норм. Синтаксис. Порядок слов в предложении	Образец тестового задания смотрите внизу, после таблицы ***
			Терминология. Профессиональная терминология.	Терминологический диктант. Найти якутские варианты к заданным терминам: Математика Умножение Деление Прибавление Вычитание

Федерации и иностранном(-ых) языке(-ах)	ие на государственном языке РФ в научной, деловой, публичной сферах общения; УК-4.4 Осуществляет устное и письменное взаимодействие на государственном языке РФ в деловой, публичной сферах общения; УК-4.7 Публично выступает на государственном языке РФ, строит свое выступление с учетом аудитории и цели общения; УК-4.8 Осуществляет устную коммуникацию на государственном языке РФ в разных сферах общения.	отношения к многообразию культурных форм самоопределения человека, к историческому наследию, культурным и религиозным традициям народов и социальных групп		<p>Вычитаемое Равенство Дробь Алгоритм Абсолютное значение Четные числа Нечетные числа Корень Длина Двухзначное число Окружность Площадь Величина Прямоугольник Квадрат Треугольник Прямой угол Миллион Знаменатель Множитель Множимое Делитель Делимое Равносторонний Равнобедренный</p>
			Синтаксис якутского языка	<p>Составление текста на профессиональную тематику (1 текст на выбор из предложенного списка):</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. техническая реклама (фирменные каталоги, проспекты, рекламные объявления) 2. патенты 3. инструкция по эксплуатацию и ремонту... 4. техническое описание ... 5. автобиография работника 6. научно-популярная статья о ... 7. резюме 8. проектная документация (проекты, расчеты, чертежи) 9. обращение к ... 10. информативный текст (новости) о... 11. официальное письмо 12. официальное поздравление 13. биография 14. технический паспорт ... 15. описание приемов труда. 16. описание технических устройств, агрегатов 17. описание технологии и характера производственных процессов

*** Образец тестового задания

1, 2, 3 соруудахха сөптөөх эппиэти тал:

1 соруудах

Тыл-өс култуурата диэн:

- а) Тыл баайа барыта.
- б) Тыл кодифицированной халыбыа.
- в) Тыл быраабылата суох туттуллар үөрүйэбэ.
- г) Литературнай уонна стилистическай нуорманы тутуһан ыраастык санарыы, суруйуу.
- д) Грамматикаҕа, лексикаҕа, таба суруйууга, санарыыга кытаанахтык олохсуйбут халыып.

2 соруудах

Тыл үөрүйэбэ (узуальной нуормата) диэн:

- Тыл баайын толору туһаны.
- Омук тылын «суруллубатах сокуона», дыон тылы быраабылата суох туттар уратыта.
- Үөрэх кинигэтигэр бэлиэтэммит (кодифицированной) тыл халыыба.
- Биир тыл атын тылы кытта булкуһуута.

3 соруудах

Стилистическэй нуорма диэн:

- Грамматикаҕа, лексикаҕа, таба суруйууга, санарыыга кытаанахтык олохсуйбут, саамай табыгастаах, чочуллубут, нарыламмыт халыып.
- Тылы, грамматика халыыбын, этии арааһын тус-туспа эйгэбэ, кэмнэ, атын-атын сыалга-сорукка сатаан дьүөрэлээн таба туһаны быраабылата.
- Тыл быраабылата суох туттуллар үөрүйэбэ.

4 соруудах

Сомоҕо домох (фразеологизм) суолтатын быһаарың:

Холобур: Суор харабын сизбит киһи – Эрдэһит киһи.

- Билэр күөлүм балыга.
- Муора тобугунан, халлаан хабарбатынан.
- Бытыгын быһа үктүөр диэри.
- Буутун этэ буста, сийин этэ ситтэ.
- Күөх оту тосту үктээбэт киһи.
- Аҕатын туйабын хатарбыт.
- Таала кырыыланар.
- Айах адаҕата.
- Кус сүрэх.
- Бэлэнигэр биэс иннэллэх.
- Атахха биллэр.
- Икки ардыларынан уу тэстибэт.
- Отуойкаҕа (холуоһаҕа) олорт.
- Уйатыгар уу киридэ.
- Сонун тэллэбэ салыбырыыр (илигириир).

5 соруудах

Сыыһа туттуллубут тылы, сомоҕо домоҕу булан көннөрүң:

Холобур: Чуор харахтаах оҕо – Чуор кулгаахтаах оҕо

- Ийэм миин буһаран эрэр –
- Иннин сырдыктанан көрбөт –
- Аламаҕай маҕан күн сырдыга –
- Саа тэбиитин да саҕаны чугаһаппат –
- Харах дала ыларынан –
- Эрэммит киһитэ салгыны куустарда –
- Тыаҕа салгынынан тыына таҕыстым –
- Тарбаҕын иһинэн эргитэр –
- Илиитин үрдүгэр илдьэ сылдыар –
- Ыстаана хата турар –

6 соруудах

Өс хоһоонун утары суолталаах тылынан (антоним) ситэриң:

- Бизэрр илии билэр, ... илии билбэт.
- «Мэ» диэтэххэ, мичик гынар, «...» диэтэххэ, ... гынар.
- Биир ... сүтэрбитин, сүүс ... булар.
- Элбэх тыл сымсах, ... тыл
- Ыстаабыккын эрэнимэ, ... эрэн.
- Урукку инсэ убаҕас, хойукку инсэ ...
- Таһыттан кирибит таас ытыс, ... тахсыбыт ...
- Сайын саҕынньах кэтэр,
- Арыы үрдүгэр уу дагдайбат, кырдык үрдүгэр
- Тэбиэн саҕа хара санаатааҕар, ... саҕа ... санаа ордук.

7 соруудах

Тыл үөрүйэх ситимин сөпкө дьүөрэлээ:

1. Ас-үөл

Үүттэ	Хотор
Суоратта	Ытый
Унуохта	Иирт
Алаадыта	Кыынньар
Күөстэ	Тиниктээ
Сүөгэйдэ	Бүрүй
Тиэстэтэ	Кээс
Күөрчөхтэ	Астаа
Чэйдэ	Обус
Эттэ	Өр

2. Кыыл-сүөл

Ньирэй	Тардар
Эһэ	Ыйылыыр
Сылгы	Торҕоннуур
Бөрө	Ытырар
Ыт	Мэнириир
Ынах	Орох тэбэр
Тигээйи	Ньаабыныыр
Куоска	Кистиир
Кумаар	Кэбинэр
Куобах	Тигэр

3. Киһи туруга

Сүрэбэ	Кытарар
Тыныраҕа	Кэйиэлиир

4. Айылҕа көстүүтэ

Холорук	Түһэр
Толон	Сөрүүр

Тийнэ	Эриллэр	Этин	Банньыйар
Күөмэйэ	Умайар	Муус	Көтөр
Чабыраҕайа	Анньар	Халлаан	Өрүкүйэр
Хараҕа	Тэстэр	Сулус	Тахсар
Кулгааҕа	Улаатар	Быыл	Чыпчынныыр
Мунура	Бүтэр	Чалбах	Сүһүктуйар
Быара	Кыйар	Сиик	Этэр
Этэ	Көһөр	Былыт	Харар

8 соруудах

Кэнсэлээрийэ тылын (канцелярит) сүрүн истиилгэ көһөр:

1. Мунньах ытыллар –
2. Буруйу оноруу тахсар –
3. Ыччакка аналлаах биэри –
4. Кэпсэти барар –
5. Төлөбүр оноһуллар –
6. Инфекция тарҕаныта барар –
7. Бэрэбиэркэлээһин ытыллар –
8. Куһаҕан дьаллыкка ыллары үөскүүр –
9. Эмтэнини барар –
10. Булчуттарга аналлаах хаһыат балаһата -

9 соруудах

Сыыс тылы булан көбүрэт: 1. Эмтэммит дьон тардар сигареталарын ахсаанын лаппа аҕыйаппыт. 2. Сахалы кылаас ахсаана элбээтэ. 3. «Чуораанчык» оҕолорго аналлаах сурунаал. 4. 100 тыһыынча солкуобай суумалаах сурутуу. 5. Төбө ыарытын эмэ. 6. Почтанан сибээс үлэһиттэрэ. 7. Сылгы сүөһүгүт ахсаана төһөнүй? 8. Дьиэ кэргэн олоһун уйгутун хаачыйар. 9. Биһиги эфирбитигэр эрийэн тийэн кэллэ. 10. Мунньах икки чаас устатыгар барда. 11. Клиника онорор өнөтүн сыаната үрдээтэ. 12. Өбүгэ күүһүнэн айыллыбыт үтүө үгэс. 13. Табаҕы утарыга анаммыт күн. 14. Бу буолбут конференция үрдүк таһымнаах. 15. Кыыс Ньургун биэрбит ыйытытыгыгар хоруйдаата.

10 соруудах

-ааһын, -ыы сыһыарыынан үөскээбит аат тылы уларыт: 1. Быыбардааччылар испииһэктэрин чуолкайдааһын үлэтэ салҕанар. 2. Сана тахсыбыт киинэни интэриэһиргээһин күүһүрдэ. 3. Түнгэти хаһаайстыбаларынан барар. 4. Кымыс сэллиги эмтээһингэ туһалаах. 5. Аччыктааһынынан эмтэнэри боболлор. 6. Быраас элбэх дьон ыалдыаһыннарын иһитиннэрдэ. 7. Эһэтэ үлэни таптааһынна иппитэ. 8. Грипп тарҕанытын билэ-көрө олоһоллор. 9. Табахтааһын дьаллыгар ыллары. 10. Үлэбэ мэхэйдээһин элбэх.

11 соруудах

Элбэх ахсаан сыһыарыыта сыһа туттуллубут түбэлтэтин көннөрүн: 1. Уһун ардахтар кэннилэриттэн өнүрүк куйаастар түһүөхтэрэ. 2. Грипп араас көрүннэрэ тарҕаннылар. 3. Мунньахха мөккүөрдөр тахсаллар. 4. Уһун кыламаннарынан сапсынар хара харахтардаах. 5. Күһүн сэбирдэхтэр түһэннэр сир-дойду чуумпурда. 6. Ыарыһах убаҕастара этигэр-сиинигэр мусталлар. 7. Бу кэмгэ ыарылар-сүтүүлэр тахсыбыттара. 8. Кэнники 5-6 сылларга. 9. Илиилэрим көһүйбүттэр. 10. Этэрбэстэрбин уллаттарбытым табыллыбакка, атахтарым тонолор. 11. Тоноруулар түһэллэрэ күүтүллэр. 12. Тэрилтэ өнө араас көрүннэрүн онорор. 13. Эһиэхэ кыахтар бэриллэллэр. 14. Бу күөлгэ кустар-хаастар түһэн аһаллар. 15. Үөннэр-көйүүрдөр тиллэллэр.

12 соруудах

Сахалы түһүк (надеж) халыбын сөпкө туттан тыл ситимин тылбаастаан: 1. Зима в Якутии. 2. Варенье из черной смородины. 3. Благодарственное письмо. 4. Новости из Москвы. 5. Цены на топливо. 6. Средство от комаров. 7. Конные скачки. 8. У меня мало времени. 9. Вера в бога. 10. Охота на рыб. 11. Цена на авиабилеты. 12. Морс из брусники. 13. Серьги из золота. 14. Гарантийный талон. 15. Крестьянское хозяйство.

13 соруудах

Сөптөөх варианты талан суруйун: 1. Салгы киинэ (тула, туһунан) кэпсэти буолла. 2. Баһаары (кытта, утары) охсуһар үлэ. 3. Ытым эһэни (кытта, утары) охсуһа сылдыра. 4. Көмүлүөк (тула, иннигэр) олон эрэн кэпсэтиэхпит. 5. Хоһоһону (утары, сүтэрэр) шампунунан суунар. 6. Вируһу (утары, өлөрөр) эмп сыанатын үрдэһиттэр. 7. Уоту (кытта-, -тан) сэрэхтээх буолун дьон куруук этэллэр. 8. Радио (нөнүө, -нан) дьоннугар эбэрдэ ытыахытын сөп. 9. Терроризмы (утары, утары охсуһар, тохотор) үлэ күүскэ ытыллар. 10. Кулуһун (таһыгар, иннигэр, тула) мустан ырыа ыллаабыттара.

14 соруудах

Этиһини чочуйун: 1. Бу миигин салытыннарар. 2. Сана киинэ дьонно интэриэһиргэттэ. 3. «Бичигинэн» таһаарыллыбыт кинигэ. 4. Кини талааныгар сүгүрүүйээччи ахсаана улам улаатан испитэ. 5. Мин баҕа санаам –

туһалаах үлэһит буолбут киһи диэн. 6. Испэктээкил дьонно биһирэттэ. 7. Итиннэхэ төрүөтүнэн хамнас абыайа буолар. 8. Сымыйа сурах хас биирдибитин дыксиннэрэр. 9. Быйылгы үөрэх дьылыгар карантин уһатылынна. 10. Оҕо төрөөһүнэ элбээһинэ салҕанар.

15 соруудах

Элбэх ахсаан халыыбын уларытын: 1. *Үүнээйилэр* син *хамсыыр-харамайдар* курдук, кислородунан тыналлар. 2. *Мастарга уонна сэтпэрээктэргэ* сааскы сүмэһин сүүрүгүрүүтэ – саас бастакы бэлиэтэ. 3. Итиннэ киирэллэр араас *хамсааһыннар*, электрическэй, магнитнай *көстүүлэр*. 4. Кэтээн көрүү айылҕа *көстүүлэрин* үөрэтэргэ сүрүн ньыма. 5. Айылҕаны үөрэтэр *наукалар* элбэхтэр. 6. Доруобай киһи араас *мэһэйдэри, стресстэри, ыарахаттары* тулуйар, түргэнник аһарынар кыахтанар. 7. *Атахтары* уочаратынан көнөтүк туппутунан өрө көтөҕө-көтөҕө төттөрү түһэриллэр. 8. *Клеткалар үлэһиһилэрэ* хонтуруола суох *бараллар*. 9. *Эрчиллиһилэри* онордоххо киһи *быччыннара*, тыһынара холкутуйар.

6.3. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания

Промежуточная аттестация проводится в форме теста и письменной работы.

С целью усвоения курса в качестве промежуточного контроля (зачета) предлагается тест, который включает 15 практических заданий по стилистике и культуре речи. На ответ отводится 45 минут. Зачет ставится если студент набрал больше 65 % из возможных баллов. Тест дается на бумажном носителе во время последнего занятия семестра. После проверки преподавателем на зачетной неделе объявляется результат тестирования.

Письменная работа включает терминологический диктант и работу по составлению текста на профессиональную тематику.

Терминологический диктант проводится до тестирования во время предпоследнего занятия семестра. Терминологический диктант включает 30 слов. Больше 17 правильных ответов – зачет. Результат терминологического диктанта также учитывается на зачете.

Составление текста на профессиональную тематику занимает 10 часов и дается в виде СРС за месяц до зачетной недели. Темы для текста предоставляет преподаватель, из которых студент должен выбрать одну тему. Выполняется письменно. Объем – 1, 1,5 стр. Имеется два критерия оценивания составленного текста: 1. Оформленность структуры текста и наличие всех признаков текста; 2. Правильность языка текста.

При удовлетворительном выполнении всех трех заданий студент-бакалавр получает зачет.

7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины³

№	Автор, название, место издания, издательство, год издания учебной литературы, вид и характеристика иных информационных ресурсов	Наличие грифа, вид грифа	НБ СВФУ, кафедральная библиотека и кол-во экземпляров	Электронные издания: точка доступа к ресурсу (наименование ЭБС, ЭБ СВФУ)
Основная литература				
1	Афанасьева Е.Н. Семантические модификации лексических единиц в современном якутском языке. Научное издание. - Якутск: Издательский дом СВФУ, 2013		10	
2	Афанасьева Е.Н. Из истории якутского языкознания. – Мирный, 2012. – 87 с..		15	
Дополнительная литература				
1	Краткий якутско-русский словарь. - Якутск: Бичик, 2006		3	
2	Толковый словарь якутского языка в 4 томах словарь Новосибирск: Наука 2004		6	
3	Винокуров И.П., Винокурова Н.И. Современный якутский язык учебное пособие Якутск: Изд-во ЯГУ 2009		3	

³ Для удобства проведения ежегодного обновления перечня основной и дополнительной учебной литературы рекомендуется размещать раздел 7 на отдельном листе, с обязательной отметкой в Учебной библиотеке.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее сеть-Интернет), необходимых для освоения дисциплины

Русско-якутский online-словарь. Слепцов П.А. // www.sakhatyla.ru
Русско-якутский словарь Афанасьев П.С. // www.sakhatyla.ru
Русско-якутский систематизированный словарь Данилов В.Н // www.sakhatyla.ru
Сахалыы таба суруйуу быраабылата // <http://sah.wikipedia.org/wiki/>
Книги, статьи Электр.книга в сайте // www.olonkho.info.ru
Сайты газет <http://www.kyym.ru/> <http://www.vecherniy.com/> <http://sakha-sire.ru/>
Законы об образовании РФ, РС (Я). Конституция РФ. Конституция РС (Я) // www.yakutiya.ru
Сайт по стилистике русского языка // <http://www.textologia.ru/russkiy/stilistika/?q=587>
Russian-World.info - Русский язык и русский мир от А до Я // <http://www.russian-world.info/stilistika-russkogo-yazyka/>
FILOLOGIA.su - Филология и лингвистика // <http://www.filologia.su/stilistika/>

9. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Мультимедийный комплекс (в том числе ноутбук, проектор для презентационного материала); бесплатный доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки и на практических занятиях).

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

10.1. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

При осуществлении образовательного процесса по дисциплине используются следующие информационные технологии:

- чтение лекций с использованием слайд-презентаций;
- Специализированное программное обеспечение Норд, информационные (справочных) системы сети Интернет;
- Электронная почта и СДО Moodle.

10.2. Перечень программного обеспечения

Пакет локальных офисных программ для работы с документами (лицензия № 62235736 от 06.08.2013 г.) АО «СофтЛайн Интернет Трейд» на право использование программ для ЭВМ: Microsoft (Windows, Office).

10.3. Перечень информационных справочных систем

Учебно-методическая литература по данной дисциплине размещена на сайте Якутского глобального университета <http://yagu.s-vfu.ru/>, и доступна студентам. Некоторые материалы (Тиэрмини онгоруу ньымалара; Тиэрмин; Саха тылын сайдар туруга (Афанасьев-Тэрис); Саха тылын туһунан санаалар (Иван Горнай)) по дисциплине размещены в Бикипидьийэ <https://sah.wikipedia.org/wiki/>.

